

ZL 3764/8



Ján Zimmer  
Dvaja  
pri klavíri

SKLADBY PRE  
ŠTVORRUČNÝ  
KLAVÍR

Zwei  
beim  
Klavier

KOMPOSITIONEN  
FÜR  
4 HÄNDE

OPUS  
Bratislava



**Ján Zimmer**

**DVAJA PRI KLAVÍRI**

**Skladby pre štvorročný klavír**

**ZWEI BEIM KLAVIER**

**Kompositionen für 4 Hände**

Sign.:	Ke 3764/b
Inv. č.:	24 873



1975

OPUS BRATISLAVA

JÁN Z I M M E R (16. V. 1926 v Ružomberku) je významným predstaviteľom slovenskej skladateľskej generácie, v súčasnosti jedným z najplodnejších skladateľov a pozoruhodným klavírnym interpretom.

Študoval na konzervatóriu v Bratislave — klavír u prof. A. Kafendovej, organ u J. Webera, kompozíciu u prof. E. Suchoňa. Kompozičné štúdiá si prehliadal na Akadémii F. Liszta v Budapešti a letnom kurze v Salzburgu.

Je skladateľom, ktorý si vytvoril vlastnú cestu, poznačenú snahami po originalite a samostatnosti. Klavír je stredobodom záujmu skladateľa. Deväť symfónií je dôkazom inklinácie k veľkým symfonickým formám. Protipólom grandióznych symfónií je niekoľko piesní a madrigalov.

Výber z tvorby:

- 9 symfónií
- 5 klavírných koncertov
- Koncert pre husle a orchester
- Koncert pre organ a orchester
- Tatry — suita pre klavír
- 4 sonáty pre klavír
- 3 sonáty pre dva klavíry
- Smaragd — piesne pre soprán a klavír
- Jar v údolí — piesne pre soprán a klavír

JÁN Z I M M E R (geboren am 16. V. 1926 in Ružomberok) ist ein bedeutender Repräsentant der mittleren slowakischen Komponistengeneration, gegenwärtig einer der fruchtbarsten Komponisten und ein sehr beachtlicher Klavierinterpret. Er studierte an dem Staatlichen Konservatorium in Bratislava — Klavier bei Frau Professor A. Kafenda, Orgel bei J. Weber und Komposition bei Professor Eugen Suchoň.

Seine Kompositionsstudien vermochte er noch an der Franz Liszt-Hochschule in Budapest und mit seiner Teilnahme am Internationalen Sommerseminar in Salzburg zu vertiefen.

Er ist einer der Komponisten, die sich ihren eigenen Weg gebahnt haben, der durch die Bemühung nach Originalität und Selbständigkeit gekennzeichnet ist. Klavier steht im Mittelpunkt des Interesses des Komponisten. Neun Symphonien beweisen seine Neigung zu grossen symphonischen Formen. Einen Gegenpol zu den grandiosen Symphonien stellen einige Lieder und Madrigale dar.

Auswahl aus dem Schaffen:

- 9 Symphonien
- 5 Klavierkonzerte
- Konzert für Violine und Orchester
- Konzert für Orgel und Orchester
- Tatry, Suite für Klavier
- 4 Klaviersonaten
- 3 Sonaten für zwei Klaviere
- Smaragd, Lieder für Sopran und Klavier
- Der Frühling im Tal, Lieder für Sopran und Klavier

## 1.

Rubato

Ján Zimmer (1926)

1. *mp*

2. *mp*

1. *mf*

2. *mf*

1. *f*

2. *f*

1. *p*

2. *p*

## 2.

Allegretto

This musical score is for a piece in 4/4 time, marked 'Allegretto'. It consists of two systems, each with a first and second ending. The first system is marked 'mf' (mezzo-forte) and the second system is marked 'f' (forte). The score is written for two hands, with the first hand on the upper staves and the second hand on the lower staves. The key signature has one sharp (F#). The first ending of the first system ends with a repeat sign, and the second ending of the first system ends with a repeat sign. The first ending of the second system ends with a repeat sign, and the second ending of the second system ends with a repeat sign. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Slurs are used to group notes. The first system has a 'mf' dynamic marking, and the second system has a 'f' dynamic marking. The first system is marked '1.' and the second system is marked '2.'.

1. *mp*

2. *f* (2 3 2 3)

1. *f*

2. *f* (1 2 1 3 4)

## 3.

Andante

1. *mp* (1 3 1) 3 5)

2. *mf espr.*

1. *mf*

2. *f*

1. *p* *mf*

2. *p*

1. *f*

2. *mf*

1. *f*

2. *mf*

1. *f*

2. *mf*



## 4.

Allegro

1.  $\frac{2}{4}$  *f*

2.  $\frac{2}{4}$  *mp*

1.  $\frac{2}{4}$

2.  $\frac{2}{4}$

1.  $\frac{2}{4}$

2.  $\frac{2}{4}$

1.  $\frac{2}{4}$

2.  $\frac{2}{4}$

1.

*p*

*f*

1.

2.

1.

2.

*f*

## 5.

## Allegretto

1. *f marcato*

2. *f marcato*

1.

2.

1.

2.

1.

2.

## 6.

Andante sostenuto

1.  $\frac{4}{4}$  *p*

2.  $\frac{4}{4}$  *p*

1. *mf*

2. *mf*



14

1. *f* *p* *p*

2. *mf* *molto espr.*

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 6/8. The first system is marked with a large '1.' and the second with a large '2.'. The melody is primarily in the treble staff, while the bass staff provides a harmonic accompaniment. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes, along with fingerings and slurs. The piece concludes with a final chord in the bass staff.

The image shows a musical score for two parts, labeled 1. and 2. The score is written for two staves each, with a grand staff format. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Part 1. starts with a treble clef and a key signature of one flat. It features a melody with a trill and a dynamic marking of *mf*. Part 2. starts with a bass clef and a key signature of one flat. It features a melody with a trill and a dynamic marking of *f*. The score is for a piece titled "The Swan" from "The Nutcracker" by Pyotr Ilyich Tchaikovsky.

## Allegretto

This musical score is for a piece titled "Allegretto" on page 15. It consists of two systems of music, each featuring a piano (p) and violin (v) part. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The first system includes fingerings (1-5), slurs, and accents. The piano part has a forte (f) dynamic. The second system continues the musical themes, with the piano part reaching a fortissimo (ff) dynamic. The violin part in the second system includes a trill-like figure in the final measure.

1. 2.

First system of musical notation for two staves (1 and 2) in D major. Staff 1 contains a melody with eighth and quarter notes, and staff 2 contains a bass line with eighth and quarter notes. Both staves include fingerings and accents.

1. 2.

Second system of musical notation for two staves (1 and 2) in D major. Staff 1 continues the melody, and staff 2 continues the bass line. Fingerings and accents are present throughout.

**Presto**

1. 2.

Third system of musical notation for two staves (1 and 2) in D major, marked "Presto". The tempo is faster, indicated by the "Presto" marking. Staff 1 and 2 contain more complex rhythmic patterns with many eighth notes. Fingerings and accents are present throughout.

## 8.

## Allegretto

1. *mp*

2. *mp*

1. *f*

2. *f*

1. *mp*

2. *mf*

1.   
2. 

1.   
2. 

1.   
2. 



## 9.

Rubato

1. *mp espr.*

2. *mp espr.*

1. *p*

2. *p*

1. *p*

2.

## 10.

Tempo giusto

This musical score is for a piano piece, numbered 10, in 4/8 time. It is marked "Tempo giusto" and "f marcato". The score is written for two hands, labeled 1. and 2., and consists of three systems of staves. The key signature has one flat (B-flat). The first system includes the tempo and dynamic markings. The notation features various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. Accents (>) are placed over many notes. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

## Più mosso

8va -

1. *mf*

8va -

1.

8va -

1.

8va-

1.

2.

This system contains measures 1 through 4 of a musical piece. It features two staves for the first instrument (labeled '1.') and two staves for the second instrument (labeled '2.'). The first instrument part is written in a treble clef and includes a '8va-' marking at the beginning, indicating an octave shift. The melody is highly technical, featuring many sixteenth and thirty-second notes, with numerous fingerings (1-5) and slurs. The second instrument part is written in a grand staff (treble and bass clefs) and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

8va-

1.

2.

This system contains measures 5 through 8 of the musical piece. It continues the same instrumentation and notation as the first system. The first instrument part (labeled '1.') continues its intricate melodic line with complex fingerings and slurs, maintaining the '8va-' marking. The second instrument part (labeled '2.') continues its accompaniment. The musical notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The system concludes with a final measure in measure 8.

JÁN ZIMMER

## DVAJA PRI KLAVÍRI

Skladby pre štvorročný klavír

Vydal OPUS, československé hudobné vydavateľstvo, n. p., Bratislava v roku 1975 ako svoju 154. publikáciu. Zodpovedná redaktorka Anna Trokanová. Výtvarný redaktor Karol Rosmáň. Technická redaktorka Eva Skatullová. Vytlačili Nitrianske tlačiarne, n. p., Nitra. Náklad 5000 výtlačkov. VH — 4,8 — 702/21 — 1. vydanie.



# KLAVÍR PRE DVE RUKY

## ŠKOLY A TECHNICKÉ ŠTÚDIE:

Bertini H.: 25 ľahkých etud, op. 100	8,—
Böhmová-Grünfeldová-Sarauer: Klavírna škola pre začiatocnikov	19,50
Burgmüller F.: 25 ľahkých etud, op. 100	8,—
Cikker J.: Tatranské potoky	16,—
Cramer-Bülow: 60 etud	32,—
Czerny C.: 125 pasážových cvičení, op. 261	14,50
Czerny C.: Škola zručnosti, op. 299	21,—
Czerny C.: Prvé cvičenia, op. 599	11,50
Czerny C.: 160 osemtaktových cvičení, op. 821	17,50
Czerny C.: Príprava k zručnosti, op. 849	12,50
Döring C. H.: 8 oktavových etud, op. 25	9,—
Duvernoy H. L. Ch.: Základy vyučovania, op. 176	7,—
Etudy pre klavír I. (Kessler, Mascheles, Saint-Saëns, Ladov)	
Etudy pre klavír II. (Debussy, Saint-Saëns)	
Hanon Ch. L.: Klavírny virtuóz	25,50
Heller S.: 40 klavírnych etud (výber z op. 45, 46, 47)	17,—
Hummel J. N.: Etudy, op. 125	27,—
Kraus A.: Stupnice	4,—
Lemoine H.: Detské etudy, op. 37	12,—
Martinček D.: Etudy, op. 4	18,50
Polívka V.: Akordy	5,—
Schmitt A.: Prípravné prstové cvičenia, op. 18	7,—
Zimmer J.: Etudy pre mladých klaviristov, op. 56	4,—
Zimmer J.: Etudy pre mladých klaviristov, op. 59	10,—
Žák R.: Stupnice a akordy (príručka)	9,50

## INŠTRUKTÍVNE A PREDNESOVÉ SKLADBY:

Albrecht A.: 12 klavírnych skladbičiek	16,—
Album pre mládež, I. Zbierka ľahkých klavírnych skladieb pre 1. ročník ľud. škôl umenia (zostavila A. Pappová)	6,50
Album pre mládež, II. pre 2. a 3. ročník ľud. škôl umenia (zostavila A. Pappová)	9,—
Album pre mládež, III. Zbierku zostavil M. Strausz	10,50
Album pre mládež, IV. Zbierku zostavil L. Lackner	10,—
Album pre mládež, V. Zbierku zostavil M. Strausz	9,—
Bach J. S.: Knižička skladieb pre A. M. Bachovú	6,—
Bach J. S.: 2-hlasné invencie a 3-hlasné sinfonie	13,—
Bach J. S.: Francúzske suity	23,50
Bach J. S.: Malé prelúdiá a fugety	11,—
Barok, výber klavírnych skladieb (Scarlatti, Händel, Couperin, Pergolesi, Rameau)	25,—
Beethoven L. v.: Klavírne skladby	37,—
Cikker J.: Sonatina, op. 12	4,40
Čajkovskij P. I.: Album pre mládež, op. 39	8,—
Frešo T.: V detskej izbičke	3,50
Jurovský Š.: Tance z baletu Rytierska balada	14,—
Kafenda F.: Klavírna suita v starom slohu	9,—
Kafenda F.: Variácie a fúga na vlastnú tému	12,20
Kardoš D.: Bagately, op. 18	6,50
Kardoš D.: Klavírne skladby pre mládež, op. 27	8,50
Klasicizmus (Výber z klavírnych diel Beethovena, Haydna, Hummela, Mozarta)	42,50
Kořínek M.: Farebné škrvny (s gramofónovou platňou)	14,—

Kowalski J.: 10 štúdií pre klavír	6,50
Macudziński R.: Vianočné piesne v ľahkej úprave pre klavír	6,—
Majstri sonatín. (Výber zo sonatín Beethovena, Clementiho, Diabelliho, Dusíka, Köhlera, Kuhlaua, Mozarta a Webera.)	
Zostavil a revidoval M. Strausz	13,—
Martinček D.: 3 sonatíny	14,—
Matuška J.: Klavírne skladby	16,80
Moyzes A.: Divertimento, op. 11	9,—
Mozart W. A.: Mladý Mozart pre mladých klaviristov	8,80
Najkrajšie valčíky pre mladých klaviristov. Zostavil a upravil J. Weber	4,—
Németh-Samorínsky Št.: Malý začiatocník (14 drobných skladieb v ľahkej úprave pre klavír)	7,—
Novák M.: Od jari do zimy	8,—
Novák M.: Hory, hory zelené (40 slovenských ľudových piesní pre klavír)	14,—
Očendš A.: Plušt — fantázia	7,—
Očendš A.: Obrázky z báji	6,—
Očendš A.: Mladosť	11,—
Očendš A.: Zvony, sonáta pre klavír	
Zimmer J.: Dvaja pri klavíri	
Schneider-Trnavský M.: Slovenská sonatina, op. 75	2,80
Suchoň E.: Baladická suita, op. 9	12,50
Suchoň E.: Malá suita s passacagliou, op. 3	9,—
Suchoň E.: Kaleidoskop:	
Dve prelúdiá v starom slohu	8,—
Tri romantické kusy	8,—
Meditácia a tanec	9,—
Intermezzá	12,—
Tri časti z Kontemplácií	9,—
Impromptu s variáciami	7,—
Suchoň E.: Obrázky zo Slovenska:	
1. Maličká som	4,—
2. Keď sa vlci zišli	5,50
3. Preletel sokol	4,—
4. Sonatina	11,—
5. Horalská suita	16,70
6. Sonata rustica	15,20
Vilec M.: Sonatina in A	8,50
Zemanovský A.: Kytica (16 slovenských ľudových piesní pre klavír)	7,—
Zimmer J.: Tatry, suita pre klavír, op. 11	13,70
Zimmer J.: Obrázková knižka, op. 13	5,—

## KLAVÍR PRE ŠTYRI RUKY:

Albrecht A.: Malým umelcom	5,60
Hurník I.: Domáca hudba (s gramofónovou platňou)	28,—
Sedlak A.: Rozprávky	9,—
Vilec M.: Slovenské tance	10,40
Vilec M.: Z brehov Dunaja	15,50
10 skladieb pre 4-ručnú hru na klavíri (Albrecht, Elbert, Fibich, Hummel, Lauko, Macudziński, Móry, Mozart, Schubert a Weber). Zostavil a revidoval R. Macudziński	7,—